



Consent for GYN Care

Clinica Santa Maria is a collaborate practice consisting of Physicians, Advanced Practice Nurses and other qualified staff to serve your health care needs. It is our goal to provide quality, accessible, comprehensive and coordinated Women's Health Care. This may occur throughout your lifetime in the form of GYN, family planning, pregnancy, labor, delivery postpartum and menopausal care.

The Advanced Practice Nurse works in conjunction with the Physicians in providing you with these comprehensive services. The services rendered by the Advanced Practice Nurse will include most aspects of normal care with the understanding that a Physician is available to her at all times for consultation, co-management, and referral.

I understand that care provided by Physicians and Advanced Practice Nurses may include examinations, routine lab work, ordering medications, as well as ordering tests and procedures. Routine lab work may include the following. blood Type Rh, antibody, serology, HBsAg TSP, HIV, CBC, pregnancy test, rubella, pap, GC, Chlamydia, urinaylisis, Glucose, UA, sonogram, bone density testing, urinary testing and mammography.

Education materials regarding the alternatives of Advanced Practice Nurse and Certified Nurse Midwives are available upon request.

Eas I understand and consent to the provisions of these health care services.

Patient Signature: _____ **Date:** _____

Witness: _____ **Date:** _____

CONSENTIMIENTO PARA EL CUIDADO GINECÓLOGO

Clinica Santa Maria es una practica en la cual los médicos, en colaboración con las enfermeras avanzadas y demás personal capacitado, para proporcionarle el cuidado medico que usted necesita.

Es nuestra meta proveerle de amplios y coordinados servicios médicos de calidad y accesibilidad, comprensión y cuidado de la salud para la mujer. Esto puede ser necesario en su vida en forma ginecológico, plan familiar, embarazo, parto, post-parto y cuidado en la menopausia.

Las enfermeras de practica avanzada trabajan en conjunto con el médicos, para proporcionarle a usted esto servicios. Los servicios prestados por las enfermeras de practica avanzada incluyen servicios relativos a situaciones normales con el entendimiento de que el medico estará siempre disponible, si surgiera un problema para consulta y evaluación, o para remitir el manejo de dicho problema.

Entiendo que la atención proporcionada por los médicos o las enfermeras de practica avanzada puede incluir exámenes, pruebas de laboratorio de rutina, recetar medicamentos, así como, ordenar otras pruebas y procedimientos médicos.

Las pruebas del laboratorio pueden incluir lo siguiente: Tipo de sangre R.H., Anticuerpo, Serologia, HBs. HIV, TSP, CBC, prueba de embarazo, Rubéola, PAP, GC, Chlamydia, Análisis Urinario, Glucosa, UA, Sonogramas, Examen de densidad ósea, examen urinario y mamografía.

Material educativo acerca de las alternativas de las enfermeras avanzadas, están a su disposición.

Entiendo y acepto los cuidados al servicio de la salud.



Consent for OB Care

It is with a great deal of joy and anticipation that we congratulate you on your pregnancy. The beginning of the life of a new family member and anticipating the birth of your child is truly one of the most exciting times of life. It is our intent for you to have the best experience possible with this pregnancy.

It is however, necessary that we inform you of certain risks that you need to be aware of with this pregnancy. Even though we have advanced technology in the delivery of health care, there are certain risks and even though many unforeseen events that can occur during a pregnancy. We want you to be aware that, many precautions are taken by yourself and our team to assure a healthy mother and baby, there always exist the risk of a poor outcome.

Specifically, you need to understand the following risk: There is a 6-8% chance of premature delivery, 2-3% occurrence of major birth defects, many of which are from an unknown cause. A 3% risk that a child maybe born with mental retardation. Overall in the U.S. the number of babies that die within the 1st month of life is 14 per 1000. The risks are higher when the mother is younger than 20 or older than 40. Other risks that increase this death rate may include but are not limited to, poor nutrition, the development of diabetes or hypertension, the handling of kitty litter, sexually transmitted diseases, the use of alcohol, tobacco.

You need to realize even with the best care anything can go wrong, such as tight umbilical cord around the baby's neck, a trapped shoulder, or premature separation of placenta. All these things can produce a less than perfect outcome.

We trust this information has been helpful to you, and regret the necessity of having to inform you of the potential risks. However it is necessary that you understand them. In this consent for collaborative healthcare services we assure you the best care for you and your family.

I understand and consent to the provision of these healthcare services.

Signature: _____ **Witness** _____ **Date** _____

CONSENTIMIENTO PARA EL CUIDADO DEL EMBARAZO

Esta es una gran ocasion de regocijo y con anticipacion la felicitamos por su embarazo. El principio de la vida de un nuevo miembro en la familia y anticipar el nacimiento de un bebe es verdaderamente uno de los momentos mas emocionantes de la vida.

Sin embargo, es necesario que le informemos acerca de algunos riesgos a los que debe tener cuidado durante su embarazo. A pesar del avance de la tecnologia en el cuidado de la salud, hay ciertos riesgos y aun mas, muchas situaciones desconocidas que pueden ocurrir durante el embarazo. Hay muchas precauciones que UD. misma y nuestro equipo debemos tener en cuenta para asegurar un hijo y una madre saludables. Especificamente debera entender que existen los siguientes riesgos:

Hay un 6 - 8% de riesgo de un Parto Prematuro / Hay un 2- 3% de riesgo de defecto de nacimiento, muchos de los cuales son por causas desconocidas. Hay un 3% de riesgo que el bebe nazca con retardo mental.

El Estados Unidos el numero de bebes que mueren dentro del primer mes de vida, es de 14 por cada 1,000. El riesgo es mayor si la madre es menor de 20 anos o mayor de 40. Otros riesgos que aumentan este numero de muertes pueden ser: mala alimentacion, diabetes o hipertension, acariciar gatos, transmision de enfermedades sexuales y el uso de alcohol o tabaco.

Ademas, usted debe saber que aun con el mayor cuidado, cualquier cosa puede salir mal, como el cordon umbilical alrededor del cuello del bebe, un hombro trabado o separacion prematura de placenta. Todas estas situaciones pueden significar que el nacimiento del bebe no sea perfecto.

Confiamos que esta information haya sido de su ayuda y lamentamos informarle sobre estos riesgos; pero es necesario que UD. los entienda.

En este consentimiento para los servicios de cuidado de su salud, le aseguramos la mejor atencion para usted. y su familia.

Entiendo y acepto la provision de estos servicios para el cuidado de la salud.

Firma: _____ **Testigo** _____ **Fecha:** _____